

# Offre de formation complémentaire (OFC)

Métiers de l'enseignement et de  
la formation  
Licence 3 (semestres 5 et 6)



## Métiers de l'enseignement et de la formation

### Descriptif des cours – Licence 3 (semestres 5 et 6)

#### Sommaire

Présentation de l'OFC.....	3
Métiers de l'enseignement et de la formation .....	3
Contact .....	3
Semestre 5.....	4
Culture et patrimoine : la chanson italienne.....	4
Approche pluridisciplinaire : synthèse de documents .....	4
Littérature et société dans le monde hispanique.....	4
Faire connaître le cinéma germanophone .....	4
Traduction spécialisée allemand/français – 1 .....	5
Grammaire contrastive anglais-français.....	5
Création de documents pédagogiques en anglais.....	5
Devenir enseignant – 3.....	5
Introduction à la didactique des langues – 1.....	5
Initiation à la didactique du Français langue étrangère (FLE) .....	5
Français langue étrangère (FLE) - Initiation à la linguistique .....	6
Langue, littérature et civilisation médiévales .....	6
Lire et faire lire la littérature .....	6
Classiques en scène – 1 .....	6
Langues anciennes pour concours – 3.....	6
Analyse grammaticale du texte littéraire .....	6
Faire découvrir l'Antiquité : sites et monuments.....	7
Pédagogie du théâtre .....	7
Intercompréhension en langues romanes – 1.....	7
Approches plurielles – 1 .....	7
Maths – 3.....	7
Technologie du e-learning pour les langues – 1.....	7
Semestre 6.....	8

Ressources et institutions touristiques italiennes.....	8
Approche pluridisciplinaire : synthèse de documents espagnols .....	8
Civilisation hispanique : enjeux pédagogiques.....	8
Publicité et communication dans le monde germanophone .....	8
Traduction spécialisée allemand/français – 2 .....	9
Création de documents pédagogiques en anglais.....	9
Devenir enseignant – 4 .....	9
Didactique des langues en contexte – 2.....	9
Approches de la littérature dans l'enseignement du Français langue étrangère (FLE) .....	9
Français langue étrangère (FLE) – Méthodologie du rapport d'apprentissage d'une langue étrangère .....	9
Moyen-âge : valorisation des livres anciens.....	10
Ecriture de création et didactique de l'écrit : observation et pratique.....	10
Classiques en scène – 2 .....	10
Langues anciennes pour concours – 4.....	10
Littératures comparées : dissertation .....	10
Faire découvrir l'antiquité : musées et documents.....	10
Pédagogie du cinéma .....	11
Intercompréhension en langues romanes – 2.....	11
Approches plurielles – 2 .....	11
Maths – 4.....	11
Technologie du e-learning pour les langues – 2 .....	11
Compréhension et expression orales en anglais .....	11

## Présentation de l'OFC

**Le choix de la famille de métier est valable pour les 2 semestres d'une année universitaire.** Au sein d'une famille de métiers, l'étudiant devra opter pour **3 enseignements** dans la liste proposée, de 24h/semestre chacun.

Le changement de famille de métier ne sera possible qu'en licence 2e année. Le choix fait en licence 2e année sera reconduit en licence 3e année.

## Métiers de l'enseignement et de la formation

Les métiers de l'enseignement et de la formation représentent un débouché traditionnellement très prisé des étudiants inscrits dans les mentions du domaine "Arts, lettres, langues". Aussi, le parcours « Métiers de l'enseignement et de la formation » de l'OFC a été élaboré selon une double logique de **spécialisation** et de **transversalité**.

Les unités d'enseignements (UE) proposées sont de nature à préparer **les futurs professeurs de écoles**, tout autant que les étudiants qui feront le choix de devenir **professeurs du secondaire**, ou encore **spécialistes du e-learning ou du FLE**. De la même manière, les compétences préprofessionnelles visées par cet ensemble de cours relèvent à la fois de **compétences disciplinaires** proprement dites (les contenus de certaines UE ont été pensés dans le but de préparer au mieux les futurs candidats aux concours de l'enseignement, mais aussi de garantir leur maîtrise des sujets qu'ils seront à leur tour amenés à aborder en classe) et de **compétences transversales** communes et nécessaires à tous les futurs enseignants et formateurs (savoir encadrer un groupe classe, animer des séquences pédagogiques, produire des activités numériques, maîtriser les TICE...).

## Contact

Sébastien SCARPA  
[sebastien.scarpa@univ-grenoble-alpes.fr](mailto:sebastien.scarpa@univ-grenoble-alpes.fr)  
04 76 82 68 38

Université Grenoble Alpes  
UFR de Langues étrangères  
Bâtiment Stendhal, bureau F308  
1180 avenue centrale  
38400 Saint-Martin-d'Hères

## Semestre 5

### **Culture et patrimoine : la chanson italienne**

Langue d'enseignement : français.

Description/prérequis : À travers la découverte de l'opéra, de la chanson populaire italienne (cantautori), des chants de résistants, il s'agit de découvrir les principaux auteurs et compositeurs italiens.

### **Approche pluridisciplinaire : synthèse de documents**

Langue d'enseignement / prérequis : espagnol

Étude de dossiers composés de documents variés (civilisation, littérature, presse écrite, image...) à partir d'une thématique qui prendra appui sur les contenus disciplinaires de civilisation, littérature et image traités au sein des enseignements fondamentaux. Alternance des domaines espagnol et latino-américain selon les semestres. Dans un premier temps, ce cours permettra aux étudiants d'approfondir les contenus disciplinaires abordés dans les enseignements fondamentaux afin de pouvoir dégager les éléments contextuels nécessaires à la mise en relation des documents proposés. D'autre part, ce cours permettra de continuer le travail d'application des méthodes d'analyse propres à chaque type de document afin de pouvoir les exploiter et d'en dégager les spécificités. Ces deux approches sont nécessaires pour renforcer un travail pluridisciplinaire fondé sur le dialogue entre les disciplines et produire des synthèses de documents (écrites et orales).

### **Littérature et société dans le monde hispanique**

Langue d'enseignement / prérequis : espagnol

Il s'agira de mettre en lumière la place de l'écrivain et des œuvres littéraires dans les sociétés où elles ont vu le jour (Espagne ou Amérique Latine), à travers les époques et les genres. Ainsi, le corpus peut être très varié, tiré ou pas des enseignements fondamentaux de littérature espagnole ou latino-américaine (le roman historique, littérature engagée, de témoignage etc.). Il sera également possible d'aborder des genres plus hybrides comme l'essai, la chronique, voire les blogs d'écrivains, autant de façons qui montrent comment les écrivains participent à des phénomènes sociétaux. Ce cours permettra, d'une part, d'approfondir des connaissances de base et des compétences transversales nécessaires à de futurs enseignants : étudier les alentours d'un texte (les trier et les valoriser), constitue un enjeu pédagogique majeur. D'autre part, l'étude d'œuvres précises (cours sur programme) permettra d'aborder des exercices universitaires tels que le commentaire de texte ou la dissertation, toujours présents dans les concours de l'enseignement secondaire mais qui mobilisent des capacités d'analyse nécessaires dans bien d'autres domaines.

### **Faire connaître le cinéma germanophone**

Langue d'enseignement : Allemand

Description/prérequis : B2

Le cours familiarise les étudiants avec l'histoire du film de langue allemande, en présentant des aspects souvent peu connus et pourtant fondamentaux.

Le cours permet à tous les futurs enseignants, ainsi qu'aux professionnels de la communication, du patrimoine et de la culture, d'acquérir des connaissances de l'histoire et des contextes spécifiques du cinéma des pays germanophones. Il invite à s'interroger sur les modes de présentation et d'analyse de films devant des publics variés, soit en contexte scolaire, soit dans le cadre d'animation ou de médiation culturelles. Les méthodes de présentation (synthèse et analyse) et d'animation de débats étudiées en cours sont applicables dans divers contextes professionnels.

Il est prévu de coopérer avec les journées du cinéma allemand de Voiron, auxquelles contribuent pour une grande part des enseignants-chercheurs de l'université Stendhal, et de réaliser dans ce cadre des projets avec les étudiants : présentation publique de film, animation de séance, organisation de la visite d'un(e) cinéaste de langue allemande.

### **Traduction spécialisée allemand/français – 1**

Langue d'enseignement : Allemand / Français

Prérequis : B2 (maîtrise solide de la langue cible, le français)

Initiation à la traduction dans deux domaines : textes émanant de grandes ONG, et textes spécialisés (textes de vulgarisation). Savoir se documenter et utiliser dans la traduction la terminologie et la phraséologie adéquate.

### **Grammaire contrastive anglais-français**

Etude contrastive de phénomènes grammaticaux

### **Création de documents pédagogiques en anglais**

Apprendre à construire une séquence pédagogique pour l'enseignement de l'anglais en collège ou en lycée.

### **Devenir enseignant – 3**

Cet EC, qui se déroule sur l'année, ne nécessite aucun pré requis, vise à sensibiliser les étudiants aux diverses facettes du métier d'enseignant (1er et 2nd degré). Il aborde également quelques points de pédagogie afin de préparer les étudiants au stage qu'ils doivent réaliser dans un établissement scolaire.

### **Introduction à la didactique des langues – 1**

Formation pour futurs enseignants qui offre une sensibilisation aux problèmes que posent l'enseignement / apprentissage d'une langue non-maternelle; une analyse des composantes du champ didactique ; une familiarisation avec les différentes approches méthodologiques

### **Initiation à la didactique du Français langue étrangère (FLE)**

Cours qui fait partie des prérequis pour entrer en master FLE

Cet enseignement se veut une introduction à la méthodologie de l'enseignement des langues en général, et du français comme langue étrangère en particulier. Il s'articule sur deux axes : les fondements de la didactique des langues et l'histoire des méthodologies en français langue étrangère, de l'ancienne méthode

grammaire/traduction à l'actuelle approche communicative et la perspective actionnelle du Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues (CECRL).

### **Français langue étrangère (FLE) - Initiation à la linguistique**

Cours qui fait partie des prérequis pour entrer en master FLE

Ce cours vise à faire découvrir aux étudiants différents domaines de la linguistique (phonétique, phonologie, morphologie, syntaxe, sociolinguistique, pragmatique, etc.) et amorce une réflexion sur les apports et les extensions que peut offrir une meilleure connaissance des faits linguistiques, dans la pratique de l'enseignement de français langue étrangère. En plus d'offrir un socle de connaissances théoriques ayant trait au langage et au fonctionnement des langues (et plus particulièrement du français), les usages de différents outils et méthodes à l'origine utilisés pour l'analyse de la langue y sont discutés, ainsi que leurs éventuels intérêts dans une perspective didactique.

### **Langue, littérature et civilisation médiévales**

Étude de la littérature et de la langue française médiévales pour préparer les concours PLC lettres modernes ou classiques.

### **Lire et faire lire la littérature**

La réflexion proposée sur les modalités diverses de la lecture de la littérature (individuelle, partagée, de distraction, savante, scolaire) doit amener les étudiants à envisager l'enseignement de la lecture littéraire (en Français langue maternelle ou Français langue étrangère) dans une perspective plus détachée des pratiques académiques qu'ils ont connues pendant leur cursus scolaire.

### **Classiques en scène – 1**

Ce cours mutualisé OFC Patrimoine, culture, création. Ce cours propose de faire découvrir les « classiques » du théâtre européen en articulant analyse et mise en scène de ce patrimoine. Loin de le muséifier, il invite au contraire à le revisiter par l'analyse de re-mises en scène contemporaines du théâtre antique et médiéval en France et l'exploration pratique de ces textes lors d'ateliers portant sur la mémorisation, la mise en voix et la mise en scène, dans des versions originales ou remaniées par les acteurs. Il favorise ainsi la prise de parole publique et accompagne l'apprentissage pratique d'une découverte en action du patrimoine théâtral ancien, à travers une aventure collective débouchant sur une réalisation mobilisant des compétences variées.

### **Langues anciennes pour concours – 3**

Le cours prépare aux épreuves de langues anciennes (latin, grec) des concours d'enseignement (CAPES, Agrégation, Bibliothèques), par un entraînement à la traduction de textes littéraires en prose et en vers et la lecture suivie et commentée d'œuvres ou d'extraits de la littérature antique.

### **Analyse grammaticale du texte littéraire**

Initiation à la méthode et aux savoirs requis pour préparer les concours de l'enseignement.

### **Faire découvrir l'Antiquité : sites et monuments**

Ce cours est une initiation aux outils et aux méthodes permettant de faire découvrir la culture gréco-latine en contexte scolaire ou touristique : préparer et prolonger la visite d'un site, faire analyser des monuments (ponts, amphithéâtres, temples...). Une sortie sur un site antique est prévue ; la visite est organisée par les étudiants.

### **Pédagogie du théâtre**

Le cours consistera à découvrir l'histoire de l'enseignement du théâtre principalement en France et en Europe (mouvements de théâtre-éducation). Ce cours propose une réflexion historique sur les différentes méthodes pratiquées au XXe et XXIe siècle pour enseigner le théâtre.

### **Intercompréhension en langues romanes – 1**

Découverte des liens de parenté entre les langues romanes à partir d'un projet de télécollaboration

### **Approches plurielles – 1**

Découverte des démarches et outils des approches plurielles pour l'enseignement décloisonné des langues à l'école primaire : éveil aux langues, intercompréhension, enseignement des matières intégrées en Langues étrangères.

### **Maths – 3**

### **Technologie du e-learning pour les langues – 1**

Découvertes de différentes technologies permettant d'adapter des enseignements de langues grâce aux technologies numériques.



## Semestre 6

### Ressources et institutions touristiques italiennes

Langue d'enseignement : français

Le cours se propose de présenter les institutions nationales (ENIT), régionales (UNPLI) et locas (Pro loco) qui peuvent être des partenaires utiles pour l'organisation de séjours touristiques. Il permet de connaître les structures touristiques d'accueil pour la mise en place de partenariats et d'apprendre à gérer des projets touristiques et à utiliser des outils liés aux technologies de l'information et de la communication.

### Approche pluridisciplinaire : synthèse de documents espagnols

Langue d'enseignement / prérequis : espagnol

Étude de dossiers composés de documents variés (civilisation, littérature, presse écrite, image...) à partir d'une thématique qui prendra appui sur les contenus disciplinaires de civilisation, littérature et image traités au sein des enseignements fondamentaux. Alternance des domaines espagnol et latino-américain selon les semestres. Dans un premier temps, ce cours permettra aux étudiants d'approfondir les contenus disciplinaires abordés dans les enseignements fondamentaux afin de pouvoir dégager les éléments contextuels nécessaires à la mise en relation des documents proposés. D'autre part, ce cours permettra de continuer le travail d'application des méthodes d'analyse propres à chaque type de document afin de pouvoir les exploiter et d'en dégager les spécificités. Ces deux approches sont nécessaires pour renforcer un travail pluridisciplinaire fondé sur le dialogue entre les disciplines et produire des synthèses de documents (écrites et orales).

### Civilisation hispanique : enjeux pédagogiques

Langue d'enseignement / prérequis : espagnol

Ce cours vise à susciter une réflexion sur les principaux enjeux pédagogiques de l'enseignement de la civilisation hispanique, notamment dans le secondaire. Si la civilisation est, avec la littérature et la langue, l'un des trois fondements de la formation actuelle d'un enseignant et de sa préparation aux concours, quels doivent être sa place et son rôle dans les pratiques pédagogiques quotidiennes du professeur d'espagnol ? L'adoption récente de programmes thématiques qui favorisent une approche décroisée de la civilisation invite notamment à aborder la question de son articulation avec la littérature et les arts. Mais il s'agit de mettre également en lumière l'apport de la civilisation à l'enseignement de la langue dès lors que celle-ci n'est pas réduite à sa dimension communicationnelle (la question des stéréotypes comme obstacle ou au contraire vecteur de la découverte de l'autre sera notamment abordée). Enfin, dans un contexte qui encourage les transversalités disciplinaires, l'enseignement de la civilisation hispanique ne peut manquer de faire écho aux autres enseignements qui permettent à l'élève de comprendre le fonctionnement de son environnement (histoire, économie...). Cette réflexion sera alimentée par des exemples variés, choisis dans différentes aires géographiques et différentes époques.

### Publicité et communication dans le monde germanophone

Langue d'enseignement : Allemand

Prérequis : allemand niveau B2

Etude de la publicité en tant que média représentatif du patrimoine culturel des pays germanophones, y compris dans sa valeur historiographique de la constitution d'identités collectives.

Compétences :

Développer des pratiques de communication spécifiques et réaliser des analyses comparatistes franco-allemandes utiles à qui veut travailler en Allemagne ou en France, en entreprise dans des secteurs tels que le tourisme, la Chambre de commerce, etc.

### **Traduction spécialisée allemand/français – 2**

Langue d'enseignement : Allemand / Français

Description/prérequis : B2 (maîtrise solide de la langue cible, le français)

Initiation à la traduction de textes spécialisés, notamment juridiques, et à finalité didactique (préparation au master de traduction). Apprendre à pénétrer des domaines spécialisés encore inconnus ; savoir se documenter et utiliser dans la traduction la terminologie et la phraséologie.

### **Création de documents pédagogiques en anglais**

Langue d'enseignement : français.

Apprendre à construire une séquence pédagogique pour l'enseignement de l'anglais en collège ou en lycée.

### **Devenir enseignant – 4**

Cet EC, qui se déroule sur l'année, ne nécessite aucun pré requis. Elle vise à sensibiliser les étudiants aux diverses facettes du métier d'enseignant (1er et 2nd degré). Il aborde également quelques points de pédagogie afin de préparer les étudiants au stage qu'ils doivent réaliser dans un établissement scolaire.

### **Didactique des langues en contexte – 2**

Mise en relation des apports théoriques et réflexifs du S5 avec des observations effectuées en stage ou dans l'enquête menée sur le terrain.

### **Approches de la littérature dans l'enseignement du Français langue étrangère (FLE)**

Cours qui fait partie des prérequis pour entrer en master FLE

Ce cours permet de découvrir des textes littéraires, œuvres d'art et supports culturels des XXe et XXIe siècles français pour en explorer la réception et l'analyse. Il s'agit ensuite de réfléchir à la mise en œuvre de ces analyses et méthodes dans le cadre de situations d'enseignement en Français langue étrangère.

### **Français langue étrangère (FLE) – Méthodologie du rapport d'apprentissage d'une langue étrangère**

Cours qui fait partie des prérequis pour entrer en master FLE

Le but de cet enseignement en lien avec l'apprentissage d'une langue inconnue (semestre 5, cours de langues dispensés par le LANSAD) est de placer le futur enseignant de FLE en situation d'apprentissage d'une langue qu'il ignore. L'analyse de cette expérience menée en auto-observation permettra de réfléchir à la situation d'apprentissage d'une langue inconnue et aux implications qu'elle peut avoir pour l'apprenant sur le développement des acquis langagiers et culturels, les objectifs, les stratégies développées, les comportements, les représentations d'une langue nouvelle, etc.

### **Moyen-âge : valorisation des livres anciens**

Cours mutualisé avec l'OFC Métiers des bibliothèques et de l'édition.

Étude de l'histoire du français à partir de manuscrits et incunables.

### **Ecriture de création et didactique de l'écrit : observation et pratique**

Ce cours développe des pratiques de l'écrit et une réflexion à leur sujet. Il s'agit d'abord de connaître les principes de l'enseignement de l'écriture, de la maternelle au lycée, historiquement et aujourd'hui.

### **Classiques en scène – 2**

Cours mutualisé avec l'OFC Métiers du patrimoine, de la culture et de la création.

Ce cours propose de faire découvrir les « classiques » du théâtre européen en articulant analyse et mise en scène de ce patrimoine. Loin de le muséifier, il invite au contraire à le revisiter par l'analyse de remises en scène contemporaines du théâtre antique et médiéval en France et l'exploration pratique de ces textes lors d'ateliers portant sur la mémorisation, la mise en voix et la mise en scène, dans des versions originales ou remaniées par les acteurs. Il favorise ainsi la prise de parole publique et accompagne l'apprentissage pratique d'une découverte en action du patrimoine théâtral ancien, à travers une aventure collective débouchant sur une réalisation mobilisant des compétences variées.

### **Langues anciennes pour concours – 4**

Le cours prépare aux épreuves de langues anciennes (latin, grec) des concours d'enseignement (CAPES, Agrégation, Bibliothèques), par un entraînement à la traduction de textes littéraires en prose et en vers et la lecture suivie et commentée d'œuvres ou d'extraits de la littérature antique.

### **Littératures comparées : dissertation**

Ce semestre est consacré à la macro-analyse d'œuvres en liant fond et forme, texte et contexte, réflexion critique sur la traduction. La méthodologie vise à articuler réflexion personnelle, lecture de la critique et pratique de l'écriture critique.

### **Faire découvrir l'antiquité : musées et documents**

Ce cours est une initiation à l'élaboration de projets pédagogiques ou culturels relatifs à l'Antiquité : préparer et prolonger une sortie au musée, faire lire un vase, donner les outils permettant d'analyser une mosaïque, une statue, une pièce de monnaie mais aussi de déchiffrer un papyrus et un manuscrit. Une sortie dans un musée est prévue ; la visite est organisée par les étudiants.

### **Pédagogie du cinéma**

Il s'agira pour le public concerné de penser les modalités d'encadrement d'ateliers d'analyse filmique par la pratique de l'analyse de séquences et l'apprentissage du vocabulaire spécifique du cinéma.

### **Intercompréhension en langues romanes – 2**

Développement compétences de compréhension et d'interaction en 4 langues romanes dans le cadre d'un dispositif de formation collaboratif international.

### **Approches plurielles – 2**

Politiques linguistiques française et européenne leurs répercussions sur la formation des enseignants.

### **Maths – 4**

### **Technologie du e-learning pour les langues – 2**

Découvertes de différentes technologies permettant d'adapter des enseignements de langues grâce aux technologies numériques.

### **Compréhension et expression orales en anglais**